

ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ С ЧИСЛИТЕЛЬНЫМИ В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА

Манцевич Дарья Александровна, слушатель ИИФОиМО

Белорусский национальный технический университет

Руководитель: Осипович Виктория Леонидовна,

старший преподаватель

Белорусский национальный технический университет

Аннотация. В статье рассматривается вопрос о роли фразеологизмов с компонентом-числительным в языковой картине мира.

Ключевые слова: языковая картина мира, фразеология, числительное.

Annotation. The article deals with the issue of the role of phraseological units with a numeral component in the language picture of the world.

Key words: language picture of the world, phraseology, numeral.

Взаимодействие языка и культуры – одна из важнейших проблем языкознания, решением которой занимаются не только лингвисты, но и представители других научных областей, в частности философии, культурологии, социологии, психологии. Рассмотрение языка и культуры в единстве выражается в понятии языковой картины мира, которое возникло давно, но до сих пор не утратило своей актуальности. Традиционно под языковой картиной мира понимают совокупность представлений о мире, сложившуюся в сознании данного языкового коллектива и отраженную в языке. Если сказать упрощенно, это модель мира, созданная с помощью различных языковых средств. С развитием представлений человека об окружающей действительности, безусловно, меняется и языковая картина мира.

Каждый язык отражает реальность по-своему и тем самым создает своеобразную языковую картину мира. Значительную роль в этом играют фразеологизмы – устойчивые и воспроизводимые в готовом виде обороты

речи. Они имеют собственный смысл, который нельзя свести к сумме значений их компонентов. Фразеологизмы составляют огромный пласт языка, без которого устная и письменная речь была бы бедной и невыразительной. Фразеологизмы отражают длительный процесс развития культуры народа, фиксируют, хранят и передают от поколения к поколению культурные установки и стереотипы. Изучая фразеологию, можно многое узнать о менталитете народа, его традициях, системе ценностей, миропонимании.

Особый интерес представляют собой фразеологизмы, в состав которых входят слова, обозначающие числа. В толковых словарях число обычно определяется как «величина, при помощи которой производится счет». Однако зачастую в составе устойчивого оборота слово со значением числа или количества утрачивает свое прямое значение и приобретает абстрактный смысл, используясь для преувеличения (если число большое) или, наоборот, преуменьшения (если число маленькое). Например, выражение *сто лет в обед* можно услышать по отношению к чему-либо очень давнему, старому, а выражение *в трех соснах заблудиться* имеет смысл «не суметь разобраться в чем-либо очень простом». Иногда числительное во фразеологизме вообще имеет неопределенный смысл, никак не связанный с числом, например разговорное выражение *опять двадцать пять*, выражающее недовольство какими-либо повторяющимися действиями, ситуациями.

Число является основным понятием математики, но оно не менее значимо в языке и культуре, где, помимо своей основной счетной функции, может приобретать дополнительный (символический) смысл, отражающий определенную традицию.

Для русского народа цифры всегда имели большое значение. Символические значения числовых мер сопровождали человека с древнейших времен. Древние народы приписывали числам скрытый смысл и магическую способность влиять на все окружающее. Числа трактовались как божественные символы Вселенной, основа представлений о мироздании, символ гармонии и порядка. Смысловые особенности числительных во фразеологизмах связаны со спецификой понятия числа в мировой культуре.

Так, магическим считалось число *девять*, а девятый вал олицетворял роковую опасность, наивысший подъем грозной, непреодолимой силы. Образ девятого вала исходит из старинного народного поверья, что во время морской бури девятая волна является самой сильной и опасной, зачастую роковой. Выражение *девятый вал* часто употребляется также в

переносном, метафорическом смысле. Особую популярность это выражение приобрело после появления в середине 19 века картины И.К. Айвазовского, которая так и называется - «Девятый вал».

Наиболее распространены в составе фразеологизмов числа первого десятка, особенно *ноль, один, два, три* и *семь*. Рассмотрим конкретные примеры.

Достаточно часто встречаются фразеологизмы со словом *ноль*, обозначающим в математике, как указывается в толковых словарях, действительное число, от прибавления которого никакое число не меняется:

сводиться к нулю «терять значение, превращаться в ничто»;

ноль внимания «полное равнодушие, безразличие к кому-либо или чему-либо»;

с нуля начинать «на пустом месте, когда ничего ещё нет» и др.

В большинстве случаев фразеологизмы с этим числом выступают в качестве характеристики человека:

круглый ноль «ничего не значащий, не стоящий человек»;

ноль без палочки «о том, кто не имеет никакого влияния, значения» и др.

Как видим, значения фразеологизмов с компонентом «ноль» вытекают из понятия этого числа в математике, в их основе лежит характерная для многих народов ассоциация ноля с пустотой.

Одно из самых распространенных чисел во фразеологии – *один*. Здесь оно обозначает не только малое количество, но и похожесть, единство или одиночество:

один в один, один к одному «совершенно одинаковы по величине, качеству»;

одного поля ягоды «очень похожи друг на друга по своим качествам»;

в один голос «одновременно, все вместе»;

все как один «все без исключения»;

один на один «наедине, с глазу на глаз»

один как перст «совершенно один, без семьи, без родственников» и др.

Интересную историю, связанную с культурой народа, имеет фразеологизм *один как перст*, где устаревшее слово «перст» обозначает «палец». В старину у славян считали по пальцам, о чем свидетельствует существующий до сих пор фразеологический оборот «по пальцам пересчитать», и первые десять цифр назывались перстами. Первым был большой палец – перст, стоящий особняком, отдельно от других

сомкнутых пальцев открытой ладони. Отсюда и пошло выражение «один как перст», что значит «одиноким».

Национально-культурную окраску имеет также фразеологизм *одним миром мазаны*, который используют в речи, когда говорят о людях с одинаковыми недостатками. Выражение восходит к христианскому церковному обряду. Миро – благовонное масло для обряда священного помазания в знак приобщения к божественной благодати.

В настоящее время фразеологизм *одним миром мазаны* приобретает более широкое значение и обозначает, что люди похожи по характеру, близки по интересам, заняты одним делом.

Во фразеологизмах, наряду с количественным числительным «один», можно встретить и порядковое *первый*. Вспомним синонимичные выражения *играть первую роль* или *играть первую скрипку*, что значит «быть главным в каком-либо деле, руководить каким-либо делом». Оба выражения отсылают нас к профессиональной деятельности человека. Нетрудно догадаться, что первое из них связано с профессией актера, второе – музыканта. Существует даже свободное словосочетание «играть в оркестре первую скрипку». Первая скрипка (или первые скрипки) в оркестре имеет ведущую роль и всегда исполняет главную, солирующую партию.

С мировосприятием народа связан фразеологизм *звезда первой величины*, заимствованный из астрономии и обозначающий человека, прославившегося в какой-либо области знаний. В глубокой древности звезды делились на шесть разрядов (величин) по степени яркости: самые яркие считались звездами первой величины, а самые слабые – шестой величины. С появлением телескопов такое деление, основанное на субъективном восприятии небесных светил, утратило свою значимость, однако память о нем сохранилась в выражении «звезда первой величины», характеризующем сейчас не звезды, а людей.

Числительное *два* может обозначать в рамках устойчивых выражений как малое количество, так и мгновенность, быстроту, близость в расстоянии, разделение, например:

убить двух зайцев «одновременно сделать два дела»;

от горшка два вершка «очень маленький»;

в два счета «без промедления, очень быстро, сразу же»;

в двух шагах «совсем близко, недалеко»;

на два фронта «действовать одновременно в двух разных направлениях»;

между двух огней «опасность или неприятность угрожает с двух сторон»;

как две капли воды «очень похожи» и др.

В лингвокультурологическом плане любопытен фразеологизм *от горшка два вершка*, где содержится слово-реалия вершок. Этимология фразеологизма связана с самой малой единицей русской метрической системы – вершком. Он равен 4,4 см. Вершок был мерилем роста человека. Однако стоит отметить, что для этого использовались и аршины. Как правило, измеряли людей следующим образом. К двум аршинам, а это 144 см, добавляли вершки, и называли именно то количество вершков, которое добавлялось к этим 144 см. Допустим, рост человека был 153 см. В таком случае говорили, что в нем 2 вершка.

Количественное числительное **второй** можно найти в таких фразеологических оборотах, как *быть на вторых ролях*, *играть вторую скрипку*. Оба выражения значат «занимать неглавное положение в каком-либо деле» и выступают в качестве антонимов к соответствующим выражениям *играть первую роль* и *играть первую скрипку*, о которых шла речь выше.

Числительное **три** также можно отыскать в устойчивых оборотах, в частности:

с три короба «очень много наболтать, наврать, пообещать»;

лить слезы в три ручья «горько, долго и безудержно плакать»;

в три погибели «очень низко согнуться» и др.

С точки зрения национально-культурной специфики интересно выражение *с три короба*, сочетающееся чаще всего с глаголом «наврать». Выражение восходит к устаревшей профессии коробейник. Так называли торговцев, продающих мелкие вещи, необходимые в крестьянском быту. Свой товар они разносили в коробах, плетенных из лозы. Отсюда название «коробейники». На ярмарке они обманывали и привирали людям, расхваливая свой товар. Причём унести за раз больше трёх коробов было не под силу. Потому и стали говорить *наврать с три короба* в смысле «обмануть».

Порядковое числительное **третий** содержится, например во фразеологизме *из третьих уст*, что значит «через посредников (узнавать, слышать)».

Еще одно числительное, достаточно широко распространённое во фразеологии, - **семь**, а также его порядковый вариант **седьмой**. В мировосприятии русского народа под этим числом, как утверждают

некоторые исследователи, нередко понимается завершенность, полный состав чего-либо, например:

на семи ветрах «расположенный на пересечении всех дорог»;

семи пядей во лбу «очень умный»;

на седьмом небе «безгранично счастлив»;

седьмая вода ни киселе «о человеке, находящемся в крайне отдалённом родстве с кем-либо» и др.

Происхождение выражения *седьмая вода ни киселе* связано с напитком. Если готовый кисель стоит слишком долго, на его поверхности образуется вода. Первый слой воды еще будет напоминать кисель, в то время как слой, возникший в седьмой раз, уже не имеет ничего общего с напитком. Так и возникла фраза *седьмая вода на киселе*.

Однако наиболее интересен в плане создания языковой картины мира фразеологизм *семи пядей во лбу*. Пядевую систему применяли на славянских землях издревле. Пядью называли расстояние между большим и указательным пальцами, когда они раздвинуты. Конечно, расстояние это было индивидуальным и зависело от размеров ладони. Но идеальная пядь равнялась приблизительно 18 см. Фразеологизм связан с убеждением народа в том, что умственные способности напрямую зависят от величины лба. Люди верили, что у человека толкового и умного высота лба больше, чем у обычного. Семь пядей означало большую длину - около 124 сантиметра, следовательно, под выражением *семь пядей во лбу* подразумевали человека с большим лбом, то есть умного и смекалистого.

Фразеологизмы с компонентом-числительным образно отражают видение мира, характерное для русского народа, некоторые особенности национального характера.

Список используемых источников

1. Фразеологический словарь русского литературного языка: В 2 т. / Сост. А.И. Фёдоров. Т. 1. – М.: Цитадель, 1997. – 391 с.
2. Фразеологический словарь русского литературного языка: В 2 т. / Сост. А.И. Фёдоров. Т. 2. – М.: Цитадель, 1997. – 396 с.